

紐約市競選財務理事會

2009年初選 選民指南



初選

2009年9月15日，星期二

New York City
Campaign Finance Board
40 Rector Street
New York, NY 10006

PRSRTD STD
US POSTAGE PAID
NYC CAMPAIGN
FINANCE BOARD

YOUR COUNCIL DISTRICT: AD/ED:

內容：

市公職和皇后區公職初選候選人，
第 19—23 市議會選區

回答你的有關投票問題

如何獲得更多資訊

뒷면에 한국어판이 있습니다
PLEASE TURN TO PAGE 2

投票問與答

我可以在 9 月 15 日的初選中投票嗎？

如果你是已登記的選民並且已加入將舉行初選的某一黨派，你就可以（且應該）在 9 月 15 日這天投票。如果你是在現居地址第一次投票，你必須在 **2009 年 8 月 21 日** 之前進行投票登記並加入一個政黨以取得投票資格，其他選民必須在 **去年（2008 年）10 月 10 日** 之前就已完成加入政黨的登記，以便獲得參與今年初選的投票資格。

我如何登記投票？

填妥選民登記表並將此表親自遞交或通過郵寄的方式送達市選舉局。你可以親自到任何選舉局領取登記表，打電話讓對方寄給你一份，或者從選舉局網站下載一份。現在參加初選投票的登記期限已過，但你在 2009 年 10 月 9 日以前仍可登記參加在 11 月 3 日舉行的普選。

我所做的登記是否已過期？

你所做的登記不存在過期的情況。但是，如果你因搬家而未能向選舉局通知你的最新地址，你的登記就可能被註銷。

如果上次投票後我曾在紐約市內搬家（但仍住在紐約市），我該怎麼辦？

當你搬家時，根據紐約州法律你應在 25 天內將地址變更情況告知選舉局。為此，你需要提交一份新的選民登記表並在標有“地址變更”選項欄中打勾。分別填上你的新、舊地址，並在你想加入的政黨的方框裏打勾（即使你已經加入某個政黨也要這樣填寫），然後填寫上其他要求的資訊。如果搬家後你沒有在 2009 年 8 月 21 日之前做地址變更登記，你就應該去新地址所在地的投票站並使用“宣誓選票”方式投票。選舉局可以告知是否已對你的地址變更加以受理。

我為什麼要在初選中投票？

初選結果將決定哪位候選人能獲得你所屬政黨的提名。你只能在你所屬政黨舉行的初選中投票。舉例來說，如果你是工作家庭黨的註冊成員，你就只能在工作家庭黨的初選中投票，而不能在民主黨或共和黨初選中投票。

初選是當多名候選人都想要獲得其所屬政黨的提名，並且順利完成參與初選投票的所有步驟後舉行。如果只有一名候選人爭取其所屬政黨的提名，該黨則不需要舉行初選。

如果在投票站發現我的名字沒列在名冊中，我還能投票嗎？

首先，你應該確定在你所在的州議會和選區的正確的投票機上進行簽到。這些選區的編號印在指南的郵寄地址標籤和選舉局郵寄給所有已登記的選民的明信片上。你還可以請求工作人員予以幫助。即使你所在地的投票站配有多台投票機，通常情況下你只需使用一台機器投票。

一旦你確認你已經在正確的機器上簽到，而你的姓名卻不在選舉人名冊中，有可能是因為選舉局沒有收到你的登記表。如果你認為自己符合投票資格，**你仍可以投票**。請向工作人員要求使用“宣誓選票”（affidavit ballot）的方式投票，亦即用選票單投票。將工作人員給你的選票和信封帶到卡紙投票亭，填寫好信封。使用鉛筆或者藍色或黑色墨筆填寫你的選票，塗滿你所做的選擇旁邊的橢圓框。請記住，不要在你的選票上留下其他記號。折迭選票並將其裝入提供的信封內。密封好，然後交給工作人員。在選舉後，選舉局將會調查其記錄，如果你符合投票資格，你的選票就會被計算在內。如果你不符合資格，你將會收到通知單告知你不符合投票資格，同時會收到一份選民登記表，讓你登記參加以後的選舉。

如果在選舉當天我無法前往投票站，我還能投票嗎？

你如果由於種種原因無法前往投票站投票，譬如你遠在學校、正在度假或住院治療或你是一位殘障人等，你可以用缺席選票的方式投票。如果需要採用缺席選票方式投票，你在領取缺席選票前必須填寫一張缺席選票申請表。在本次初選中，你必須在 2009 年 9 月 8 日前填妥並寄出缺席選票申請表（**以郵戳為憑**）；或是在 2009 年 9 月 14 日下午 5 時之前，**親自**將申請表送到你所在地區的選舉局辦公室。

如果你是親自送交缺席選票申請表到選舉局的地區辦公室，你會立即得到該選票。你也可以讓選舉委員會將選票郵寄給你。填好缺席選票，郵寄到（以 2009 年 9 月 14 日之前的郵戳日期為有效）或親手（2009 年 9 月 15 日下午 9 時之前）送至**你所在選區**的選舉局辦公室。

你也可以在自己選區的選舉局辦公室親自投缺席票（**親自投缺席票**）。一旦選票準備好（至少在選舉前 32 天，並在選舉日前一天結束），你就可去親自投缺席票。致電 866-VOTE-NYC，確定本次選舉中你在自己的選區是否可以親自投缺席票。

我需要：

- 登記投票
- 領取缺席選票
- 更改我的地址
- 加入某一政黨
- 更改我已註冊的黨派
- 確定自己是否已登記參加紐約市投票
- 詢問我的政黨是否舉行初選
- 確定在哪里投票



所有關於投票的要求和相關問題，請致電
紐約市選舉局 (BOE)：866-VOTE-NYC
(866-868-3692)；聽覺障礙者請致電：
212-487-5496，或訪問網站：
www.vote.nyc.ny.us，也可親自前往你所在
地區的選舉局辦公室。

選舉局總部辦公室
32 Broadway, 7 樓
New York, NY 10004
電話：(212) 487-5300

曼哈頓辦公室
200 Varick Street, 10 樓
New York, NY 10014
電話：(212) 886-2100

布碌侖辦公室
345 Adams Street, 4 樓
Brooklyn, NY 11201
電話：(718) 797-8800

皇后區辦公室
126-06 Queens Boulevard
Kew Gardens, NY 11415
電話：(718) 730-6730

布朗士辦公室
1780 Grand Concourse, 5 樓
Bronx, NY 10457
電話：(718) 299-9017

斯坦頓島辦公室
1 Edgewater Plaza, 4 樓
Staten Island, NY 10305
電話：(718) 876-0079

選舉局總辦公室（位於 32 Broadway）的普選選民登記辦理截止時間為 **2009 年 10 月 9 日**
星期五子夜。

This Chinese/Korean Voter Guide was prepared for voters consistent with federal law. An English/Spanish Guide was also mailed to you. The Chinese/Korean Voter Guide was mailed to all voters in election districts with a certain number of Chinese and/or Korean speakers. There is no way to identify which voters in these districts need a Chinese/Korean Voter Guide. If you have received a Chinese/Korean Voter Guide you do not need, please notify us by filling out and tearing off this form and mailing it to: NYC Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006.

Name: _____

Address: _____

I do not need a Chinese/Korean Voter Guide.

Please note that due to the timing of the elections, we will not be able to remove you from the mailing list for the Chinese/Korean Voter Guide until after the general election.

請仔細閱讀 《選民指南》



紐約市每四年都要舉行市公職競選。今年，你將投票選出市長、公眾利益倡導人、審計長、區長以及市議會議員。這本《選民指南》提供了參與競選這些職務的候選人資料，你可以對他們加以比較並在投票時將票投給你中意的候選人。

第一步是 9 月 15 日這天舉行的初選，候選人將競逐主要政黨提名以便在普選中根據提名競選。你必須是某一政黨的成員才能參加初選投票。有些政黨不會進行初選，而在某些情況下角逐提名的只有一位候選人，如果是這種情況則無需進行初選。如果你是通過郵局收到這本《選民指南》，說明你具備參加初選投票的資格。請直接翻到參加初選的候選人資料部分，先從市級公職候選人開始。

你還可以通過觀看候選人辯論會，了解競選全市公職候選人的更多資料。也可收看电视或網路上播出的紐約市《視頻選民指南》中的候選人視頻資料。有關上述兩個節目的電台廣播信息稍後請查閱此選民指南，或登入 www.nycffb.info/voterguide 獲取網上資料的更多信息和鏈接。

請翻到第 20 頁了解更多有關競選財務理事會的資訊。

選民權力

如果你符合下列條件，你就有權在 2009 年 9 月 15 日所舉行的初選中投票，這些條件是：

- 你是一名已登記的選民，同時你已登記加入將舉行初選的某一政黨。
- 你必須在 9 月 15 日晚 9 時以前抵達投票站。

在任何選舉中，你都有以下權力：

- 如果你無法閱讀、無法看清印在選票上的名字，不會操作投票機控制杆，除非有人幫助否則無法自己進入到投票亭裏面或者你不會說英語並且需要一名翻譯（選舉局為特定的投票站配備了翻譯以協助選民），你可以選擇任何人（你的雇主或工會代表除外）來幫助操作投票機，其中包括一名訓練有素的投票站工作人員。請致電：866-VOTE-NYC (866-868-3692) 了解更多資訊，其中包括哪些投票站配有翻譯以及提供哪些語種的服務。
- 向選舉工作人員詢問投票機的使用方法。
- 進入投票亭時應攜帶包括這本《選民指南》在內的相關資料。（請在投完票後將這些資料帶走。）
- 如果投票機出現故障請使用應急選票單。
- 如果你的名字不在投票站的選民名單上，你可以使用“宣誓選票”的方式進行投票。

如果你最近才登記參加投票，你在投票時可能需要出示自己的身份證。如果你無法或不願出示身份證，你可以使用宣誓選票的方式進行投票。

目錄

問與答 (FAQ).....	2
選民權利.....	3
候選人個人資料	
紐約市公職候選人.....	4
你所在區的候選人.....	10
使用投票機.....	20
紐約市競選財務理事會.....	20

網上的更多資訊

本《選民指南》可以在網上獲取，內含有其他資訊來源鏈結，包括：

《視頻選民指南》，它將在選舉日的一週前通過 NYC TV 74 號頻道和 NY Nonstop 有限電視頻道播放。你可登入 www.nyc.gov/videovoter 獲取詳細信息。如果錯過了電視上播出的候選人陳述，你可以登入 www.nycffb.info/voterguide，通過競選財務理事會的網站獲取每個候選人視頻陳述的鏈接。

網上《司法系統選民指南》(www.nycourts.gov/vote) 提供紐約州法官候選人的資訊。本指南由紐約州統一法院系統 (Unified Court System) 的司法競選規範中心 (JCEC) 製作。

《找到你的代表》申請表，由選民協助委員會 (VAC) 在 www.nyc.gov/html/vac 上提供，當你進入該地址時，你就會發現所有（本地、州和聯邦）代表的姓名和聯繫資訊。選民協助委員會的網站還提供額外的投票資訊和鏈結。

我在哪里投票？

請訪問選舉局網站：www.vote.nyc.ny.us，使用網站上的投票站地點查找器，或直接致電你所在地的選舉局辦公室（聯繫資訊在第 2 頁上）。

你不清楚自己住在哪個市議會選區嗎？

請查看你的郵寄地址標籤：

你所在的地區編號就印在你的名字和地址下面。

供參考



自 1790 年起，紐約市已經成為美國人口最稠密的城市。它擁有 28,000 英畝的市屬綠地，中央公園更是全美游客最多的城市公園。

紐約市 公職候選人

市長 市長是紐約市的首席行政長官，其職責是確保市政府各項工作的有效性和完整性。市長的諸多職責中包括任命和罷免附屬市長辦公室各機構的負責人和局長，任命眾多公共管理機構、委員會和理事會的成員，並為紐約市政府制定預算。此外，市長有權投票否決市議會的立法和土地使用決定。市長的年薪為 \$195,000。

民主黨初選
Tony Avella
Jimmy McMillan

Roland Rogers
William C. Thompson, Jr.

公眾利益倡導人 作為市政府“特派員”或中間人，公眾利益倡導人的職責包括監督市府機構公共資訊和服務投訴專案工作的實施，同時對諸多針對市政府服務工作的投訴開展調查並設法加以解決。在市長缺席時，公眾利益倡導人將行使代理市長的職責；市長職務一旦空缺，公眾利益倡導人在舉行特別選舉之前將行使代理市長職責。公眾利益倡導人的工作職責還包括主持市議會的各種會議並為地方立法提供支持。公眾利益倡導人的年薪為 \$150,000。

民主黨初選
Bill de Blasio
Eric Gioia

Mark Green
Norman Siegel
Imtiaz Shabbir Syed

審計長 審計長是市府首席財務長官。審計長的職責包括：向市長和市議會提供市府財政狀況資料；提供有關財務工作、財政政策及本市財務往來活動的建議；對市政府機構進行審計，調查與市政府財務工作有關的所有事項；對有關合同進行登記和審查；發行並出售市公債，管理由市政府掌握的償債基金和其他信貸和養老金；分析和清除市政府工作中的浪費和欺詐行為。審計長的年薪為 \$160,000。

民主黨初選
Salim Ejaz
Melinda Katz

John C. Liu (劉醇逸)
David I. Weprin
David Yassky



Tony Avella 市長

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：市長 Koch 和 Dinkins 的助手；街區團隊中長期的社區活動家

學歷：亨特學院政治學學士

從屬機構：Sierra 俱樂部，全國有色人種促進會 (NAACP)，哥倫布騎士會 (Knights of Columbus)，Pithias 騎士會 (Knights of Pithias)，Masons

以往公職經驗：市議會（從 2002 年起）

與我的競選組織聯繫方式：info@tonyavellaformayor.com

網址：www.tonyavellaformayor.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約是個社區城市。但在彭博的領導下，我們的社區讓位於華爾街和房地產開發商的利益。Tony Avella 會保護我們社區的魅力和特色，停止過度開發，因為這已經損害了我們的生活品質，使我們的學校人滿為患，交通堵塞，使我們的基礎設施不堪重負。Tony 將消除房地產業對政治的影響。他將建造新的平價住房，同時維持現有的單元。Tony 將改革城市規劃的過程，讓每個街區的每個公民對社區的事務享有真正的發言權，保護租戶免受不良房主的騷擾，讓更多的人能夠享受濱水公園和開放空間。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？Tony 將規範商業地產，保護小企業免受租金提高的影響。在改革教育局時，他會聽取校長、老師和家長的意見，終止“應試教育”(teaching to the test) 的做法，聘請教育專家擔任下屆學監。Tony 將加強老年人、青少年和退役軍人的服務以及動物福利。他將使每週 7 天開放圖書館成為現實，努力在紐約市立大學恢復免學費政策，並實施創新的交通方案例如輕軌，以保持地鐵和巴士的低票價。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？Tony Avella 是唯一的市長候選人，他一貫支援我們的社區、學校和工會工作。Tony 從不出賣原則和道德。作為改革者和中低收入工薪家庭的支持者，他取得了公認的成績。在市議會的 8 年中，他與利己主義的政客鬥爭，並帶頭控告彭博試圖推翻任期的限制。Avella 在任期內將給每個紐約人在市政府有真正的發言權，並確保聽到人們的聲音。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Jimmy McMillan 市長

登記黨派：民主黨

職業：租金活動家和租金太高運動創始人

職業背景：退休郵遞員

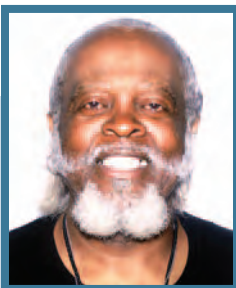
學歷：(c1989) 私人安全調查學位

從屬機構：退伍軍人生活品質組織

以往公職經驗：美國軍隊 — 越戰老兵 (獲 3 塊銅星章) 1966-67-68 年

與我的競選組織聯繫方式：jimmymcmillan09@aol.com

網址：www.mcmillan09.org



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？租金太高組織，阻止租金上漲，減少租金，將租金壓低到原有水準。(人們必須有錢花。)我們的計劃將創造 3 至 6 百萬個就業機會，將產生三至六十億美元的盈餘。這樣做的話，估計有 1000 萬住在布碌侖、布朗士、斯坦頓島、曼哈頓和皇后區的紐約人將可以不再忍受“房東”的騷擾了。救助和刺激資金讓我們有機會降低租金，違規房東、沒有對建築物進行登記和一些其他的行為，將讓我們有降低租金的另一個理由。派對已經結束。

租金太高了。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？租戶要為 2001 年以前建成的建築物支付 550 美元/月的租金，為 2001 年以後建成的建築物支付 750 美元/月。無家可歸房屋緊急法案規定廢棄 5 大區內任何地方的建築物為違法行為。多虧 8000 億美元的救助資金和 7870 億美元的刺激資金，您現在是擁有通用汽車 (GM) 60% 的主人。紐約人貢獻了近 6000 美元給援助和刺激資金。因為救助和刺激資金的作用，大學學費免費，免除或赦免學生貸款。抵押貸款欺詐和住房歧視，我們也呼籲減少抵押貸款，並在今後放棄抵押貸款。每一個聯邦、州和地方機構都涉及欺詐和腐敗行為：(1) 聯邦國民抵押貸款協會 (Fannie Mae)。(2) 聯邦住房抵押貸款公司 (Freddie Mac)。(3) 美國住房及都市發展部 (HUD)。(4) 紐約州住宅維護開發局 (HPD)。(5) 紐約州住房和社區重建部 (DHCR)。(6) 租賃指導委員會。(7) 租金控制委員會。(8) 租金穩定委員會。租金太高了。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？租金太高了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Roland Rogers 市長

登記黨派：民主黨

職業：BASN 有限責任公司的主管

職業背景：慶祝紐約市成立 350 周年委員會主席；管理位於美國和中國的多個體育傳媒公司

學歷：曾就讀於水牛城的紐約州立大學，在中國上海為中國新聞記者講授英語。1998 年，在位於華爾街地區的美國金融歷史博物館擔任市場行銷顧問

從屬機構：Rogers 先生兼任紐約市成立 350 周年委員會有限公司的總裁和主席有 10 年之久，慶祝紐約市悠久的歷史、豐富的文化傳統，使人們更清楚地認識到紐約市值得驕傲的過去，在全市所有居民中樹立了社區自豪感。他籌辦過大量的特殊活動，在建立全市文化共同體的過程中，發揮了重要的作用。在 1997 年紐約市市長初選中被提名為候選人

以往公職經驗：積極參加街道的政治活動，為一個非常著名的政治家擔任主要謀略人員，幫助他在水牛城市長提名會上成功獲得提名

與我的競選組織聯繫方式：rrogers@nyc.rr.com

網址：<http://RR4mayornyc.com> <http://nyc350.org>



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？用自下而上的管理組織模式取代自上而下的管理組織模式。只有紐約市的居民才是這個城市的個人投資活動的最終決定者，他們無法繼續忍受空口承諾，他們要求制度透明化和強化責任意識。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？在經濟困難時期，小企業是所有城市的生命線，2009 年，小企業與紐約市的成功緊密地聯繫在一起。我將推出革新方法，保證已經蕭條了數十年的社區重新煥發活力，讓那些希望在這個進程中發揮積極作用的人有機會開始新的生活，無論他們是什麼膚色、什麼種族或者信奉何種宗教。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我不是政客，而是競選行政職位的市民。其他候選人渴望成為職業政客，成為政治系統的一部分，這將誘使他們濫用公共基金，為任內政府帶來貪婪、操縱和腐敗之風。我熱愛紐約市，與其他候選人不同，為了當選，我不會考慮去買選票，不會觸犯大多數選民在公投中投票贊成的法律，也不會濫用公款。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

William C. Thompson, Jr. 市長



登記黨派：民主黨

職業：紐約市審計長

職業背景：公共財政

學歷：塔夫斯大學 (Tufts University) 政治學文學士

從屬機構：塔夫斯大學理事會理事，美國自然歷史博物館、布碌侖兒童博物館、皇后區公共圖書館、紐約野生動物保護學會和全紐約市商業促進地區委員會當然委員

以往公職經驗：紐約市教育委員會委員和主席，布碌侖副區長，國會首席顧問

與我的競選組織聯繫方式：info@thompson2009.com

網址：www.thompson2009.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為市長，我最優先考慮的事情將是發展經濟和創造就業機會。我將重視各大區的經濟發展，擴大成功的產業，尋找新的商業機會，保證每個紐約人都受到尋找報酬優厚的工作所需要的職業技能培訓，讓他們重新回到工作崗位上去。我將重視長期的解決方案，保證我們的社區象華爾街一樣受到尊重。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？對於任何市長來說，最大的責任都是保證每個社區的每個紐約人都有機會實現他們的夢想。作為市長，我將：

使紐約成為消費水準更低、更適合居住的城市。

為每個孩子提供優質的教育，同時重視家長和教育家的重要作用。

保證所有紐約人生活在一個安全、衛生的城市裏。

提高獲取重要社會服務的便捷性，幫助陷入困境的紐約人。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一個一直居住在紐約的紐約人，我不僅了解紐約市的各個社區，也了解各個行業的紐約人所面臨的日常挑戰。過去七年裏我一直擔任紐約市的高級財政官員，我已經幫助市政府運轉得越來越精明，越來越好。我將利用我的行政經驗、財政管理技能和對紐約人日常需要的了解引導這個城市向前發展。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

公眾利益倡導人 民主黨初選

Bill de Blasio 公眾利益倡導人



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會議員；全民福利委員會主席

職業背景：2000 年希拉蕊·克林頓競選美國國會參議院的競選經理；美國住房及都市發展部門區域主任；市長 David Dinkins 的助手

學歷：哥倫比亞大學國際和公共事務學院碩士；紐約大學學士

從屬機構：工作家庭黨

以往公職經驗：2002 年至今任紐約市第 39 市議會 (布碌侖) 議員，第 15 社區學校董事會成員

與我的競選組織聯繫方式：deblasio2009@gmail.com

網址：<http://www.billdeblasio.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約人在市政府里需要一個強有力的、獨立領導人，他將為我們的社區和家庭而奮鬥。在經濟危機時期，我們必須幫助那些不能幫助自己的人。作為公眾利益倡導人，我將是紐約市兒童、窮人和弱勢群體、得不到服務或看不見真相的居民們的倡導人，他們的呼聲經常被市政廳忽視。沒有說客或不屬於特殊利益集團的紐約人，可以而且應該有一個獲勝的公眾利益倡導人。這些人使紐約市保持運作，這些人也最需要一位倡導人。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我有兩個孩子在紐約市公立學校上學，我理解高品質教育的重要性。作為公眾利益倡導人，我將努力減少班級學生人數，使學校更安全，並防止課堂資金被削減。我也將努力確保每一個社區的紐約人都能去已開放和準備完善的醫院就診。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我妻子 Chirlane McCray 和我選擇在此居住並撫養我們的兩個孩子，是因為紐約市是一個充滿活力和多樣化的社會，在這裏，你的與眾不同之處正是你的特點。但市政府經常不聽取民眾的呼聲，社區沒有得到他們所需要的支援。同時，有錢有勢的人的聲音淹沒了所有其他人的聲音。我在爭取任期限中發揮的作用將是我作為公眾利益倡導人要發揮的作用：培養和增強社區在市長犯錯時勇敢地與其對抗。我將努力恢復紐約市對不同文化、社區和觀點的重視。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Eric Gioia 公眾利益倡導人



登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：2001 年當選西皇后區代表；市議會監督和調查委員會主席

學歷：曾就讀於第 11 小學、第 125 中學和皇后區的聖法蘭西斯預科學校；夜間當看門人和服務業僱員國際聯盟 (SEIU) 32BJ 會員以支付紐約大學的學費；喬治敦大學法學院

從屬機構：無

以往公職經驗：克林頓總統白宮顧問辦公室法律助理

與我的競選組織聯繫方式：teamgioia@ericgioia.com

網址：www.EricGioia.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？需要為紐約市的中產階級以及努力成為中產階級的人做的事很多。工作的人發現日子過得更艱難，隨著糧食價格和煤電費用的上漲，加上租金的提高，現在中產階級正在被逐漸榨幹。這不僅僅是我要解決的另一個問題-它事關像我的家庭一樣的中產階級家庭是否能在在這個城市

有一席之地。我將是紐約人的公眾利益倡導人，一位做的比說的多的公眾利益倡導人。我有改善學校、爭取平價住房和創造能提供較好薪水的就業機會的豐富經驗。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？政府應該為人民服務，而不是和他們對著幹。例如，原本在我們的城市有 20 萬兒童應該有資格獲得免費醫療服務，但卻沒有得到，因為政府中沒有人伸出援手。作為公眾利益倡導人，我將廢除官僚制度，並與城市學校和醫院一起工作，以確保兒童獲得他們需要的醫療保健服務。我會像我當市議會調查委員會主席時所做的那樣，繼續揭露政府的浪費和管理不善的行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我們需要有人在市政府言行一致。我們需要有人能聽取意見，捲起袖子大幹，以找到辦法解決普通紐約人所面對的問題。我歷來善於傾聽民眾問題然後解決這些問題，廢除讓饑餓的紐約人無法獲得糧食券幫助的官僚制度，當教師用自己的錢購買學校用品時應給教師報銷費用，不讓有記錄的性侵犯者住公共住房。如果您選擇我作下一任公眾利益倡導人，我每天都會為那些辛勤工作、但卻經常感覺自己被市政府忽視的紐約人服務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Mark Green 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：美國空中廣播電臺總裁；新民主主義計劃總裁

職業背景：前任公眾利益倡導人；公益律師；22 本關於政府/公共事務的書籍的作者/編輯；紐約大學教師

學歷：1970 年畢業於哈佛法學院；1967 年畢業於康奈爾大學文理學院

從屬機構：未提供

以往公職經驗：1990-1993 年任紐約市消費者事務局局长；1994-2001 年任紐約市公眾利益倡導人

與我的競選組織聯繫方式：contact@markgreen.com

網址：<http://www.markgreen.com>



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？經濟發展 — 我們必須依靠本國最具創新精神的勞動力資產發展我們以後的經濟。為了成為“互聯網城”，我們必須刺激小企業，重新振興製造業，通過能源審計和加強自然資源保護力度創造更多的“綠色就業崗位”，詳細資訊請參見我在網站 [MarkGreen.com](http://www.markgreen.com) 上登載的《加強城市綠化計劃》(Plan for a Greener City)。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將注重改善我們的學校，招聘更好的教師，減少班級人數，提供更多平價住房，使用更多技術提高交通系統的現代化水準。提高政府透明度可以消除市民和市政廳之間的障礙。我將再次在我市的每個社區舉行一次市民大會。了解每個社區的唯一方法是親自到那裏傾聽每個人的訴說。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我了解這項工作，因為我做過這項工作。從減少種族（區別）辨識作法到阻止公司解雇國內暴力受害者再到禁止面向年輕人的煙草廣告，作為您的公眾利益倡導人和消費者事務局局长，我一直積極勇敢地發出反對聲音。我還會繼續這樣做。

我的目標永遠是節省您的錢和維護您的健康...以及拿出解決老問題的新方案。例如，2001 年，我提議設立 311 電話，這一建議後來得到落實。但是，由於個人的智慧永遠抵不上集體的智慧，所以我懇請您登陸 [MarkGreen.com](http://www.MarkGreen.com) 分享您自己的新想法。

齊心協力，我們就可以為紐約市帶來積極的變化，就像奧巴馬總統正在為華盛頓帶來變化一樣。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Norman Siegel 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：民權律師

職業背景：MFY 法律服務專案主管；紐約公民自由聯盟執行主管；私人業務，代表 9/11 遇難人員的家庭和挑戰對西 Harlem/Manhattanville 區土地徵用權的各相關方

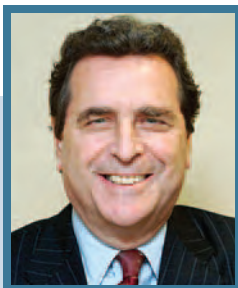
學歷：New Utrecht 高中；布碌侖學院；紐約大學法學院

從屬機構：Jackie Robinson 基金會董事會成員；Amadou Diallo 基金會司庫；摩天大樓安全運動法律顧問

以往公職經驗：1997 年 - 1998 年，市長辦公室警員與社區關係事務小組成員

與我的競選組織聯繫方式：info@normansiegel.com

網址：www.normansiegel.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？復興我們的經濟。這次經濟衰退是一個嚴峻的挑戰，但它也是一次改革我們政府的機會。專注於解決問題、主張給出解決方案以及支持小企業的公眾利益倡導人會發出強烈的信號：市政府關注我們的經濟痛楚，期望找出新方法以在收入下降時期提供服務。在困難時期我們一貫表現出色，我們將在 2009-2010 年獲得成功。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？公共教育。我們必須為所有年輕人提供高品質的教育，並且確保父母們得到尊重並參與到這一過程中來。

平價住房對教師、警官和消防員無法承受他們所服務社區的房價時非常重要。

綠色工作是一個雙贏的計劃。我們可以改善我們城市的基礎設施，讓它在環境方面發展更持久，同時為紐約人提供報酬優厚的工作。

平等。我們要消除基於種族、性別、性取向、宗教、年齡和身體殘疾的歧視行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的事業是為所有人爭取公平、平等和正義。我要在每個區設立辦公機構，以便人們有地方表達他們的不滿。很多紐約人仍然敢於夢想未來應該是怎樣的，而不只是滿足於現狀。讓我們一起努力，我們就能實現這些夢想。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Imtiaz Shabbir Syed 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：註冊會計師

學歷：法學碩士（商法和稅法）；經濟學碩士；英國特許管理會計師公會會員（倫敦）；英國特許秘書及行政人員公會會員（倫敦）

從屬機構：美國最高法院律師協會；紐約郡律師協會；自由職業者聯盟

以往公職經驗：參加公益活動 - 法律諮詢服務

與我的競選組織聯繫方式：attorneysupcourt@aol.com

網址：www.imtiazsyed.com（正在建設中）



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？在這種經濟崩潰時期創造就業崗位

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？全面改革移民政策，平價住房，為小企業提供信貸，改善生活品質，讓家長參與學校管理，倡議市長從教育政策委員會的六個席位中拿出兩個席位給代表優質公共教育的公眾利益倡導人，實施一定程度的財政管制，檢查大型資本密集項目是否存在任意審批行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？擔任經濟學家、銀行家、成本和管理會計、特許行政人員、管理顧問、預算和財政政策分析師以及律師超過 25 年，這為我提供了豐富的經驗，可以在紐約市更好地為公眾利益服務。提供法律服務時我深入地接觸社區，這使我非常清楚紐約市民所面臨的日常問題。作為本市居民，我能體諒他們的需要，因為在過去的三十年裏，我住的是租賃公寓，坐的是地鐵，也遭遇了同樣的問題。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Salim Ejaz
審計長



登記黨派：民主黨

職業：審計主管 - 最近剛退休

職業背景：40 年的財務工作專長；曾經在政府和商業企業擔任高級管理職務。在過去 12 年中，擔任一個大型地方政府的審計主管，審計出五億美元的浪費

學歷：註冊會計師 (CPA)，成本與管理會計，特許會計師

從屬機構：曾擔任一家地方民主黨俱樂部的副總裁

以往公職經驗：曾在一個大型地方政府擔任高級管理職務 12 年

與我的競選組織聯繫方式：sal@salejaz.com

網址：http://www.salejaz.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？由於我曾在政府和商業領域擔任高級財務經理，具有豐富的切身經驗，因此，我了解在哪些領域可以做到數億美元的節省。

我的首要目標是：消除浪費和欺詐；迅速大幅度地提高效率；增加透明度；摒棄裙帶主義。

通過我的努力所節省的巨大開支，將用於增加就業機會、減稅、建設住房和提高教育品質。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？審計長的一項重要工作是管理退休基金。在 Hevesi 先生擔任審計長期間，有人曾提出欺詐指控。我將對整個制度進行改革。我的目標是實現完全透明，並保證納稅人辛苦掙來的錢絕對不會被濫用或挪用。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在目前失業率攀升、失去房屋抵押贖回權激增及稅收大幅提高的情況下，人們更需要作為他們的財政看護人的審計長具有必要的執業資格和經驗。我完全符合條件。我是目前唯一擁有有效資質的 CPA。40 年的財務專業經驗，包括擔任拿騷 (Nassau) 郡審計主任 12 年。我曾經揭露出五億美元的浪費行為，這一工作成績非其他人能比。我將更加努力地為我們偉大的城市工作。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Melinda Katz
審計長



登記黨派：民主黨

職業：紐約市第 29 市議會選區議員

職業背景：1999 年至 2002 年任皇后區區長辦公室社區委員會主管；1994 年至 1999 年任紐約州議會議員；1990 年至 1994 年，威嘉律師事務所協理

學歷：聖約翰大學法學院法學博士、麻州大學學士、畢業於 Hillcrest 高中

從屬機構：民主黨

以往公職經驗：2002 年至 2009 年任紐約市議會議員兼土地使用委員會主席；1999 年至 2002 年任皇后區區長辦公室社區委員會主管；1994 年至 1999 年任紐約州議會眾議員

與我的競選組織聯繫方式：melinda@melindakatzforny.com

網址：www.melindakatzforny.com

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？在與開發商談判的過程中，我將保持強硬立場，從而為中產階級家庭興建更多平價房，使他們不會由於房價過高而被迫搬出城市。我將對教育部實行財務監管，以便讓本市學校更具責任意識，因為每一名兒童都理應獲得最好的教育。我將嚴厲制止華爾街金融從業者的貪腐和欺詐行為，確保他們按規定上稅而不是將負擔轉移到中產階級頭上。我會盡一切努力根除各種浪費、欺詐和管理不善的行為，將市政府簽訂的所有合同放到網上資料庫中，這樣所有市民都可確信與我們進行交易的企業的確在履行合約。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為最符合資格的候選人，我擁有私營行業的從業經驗並且在市政府和州政府擔任過公職。我將不僅運用自己的知識、堅忍不拔的意志去完成各項工作，同時我對普通紐約市民所面對的各種問題有著最透徹的認識。我來自中產階級家庭並且曾就讀於紐約公立學校。工薪家庭由於各項生活成本增加而生活得非常艱難，我對此有切身體會。我將成為一個能確保市政服務機構是為那些需要它們的人而服務的審計長。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？我將努力為所有五大區的中產階級家庭創造良好的就業機會，使他們有一份能保障生活的薪水，同時讓本市所有地區重歸繁榮。在面臨下崗和不穩定就業形勢的境況下，工薪家庭正竭力維持家庭的收支平衡。我們必須使他們免繳新的稅收和費用，這些稅收和費用讓紐約市中產階級已無力維繫他們目前的生活品質。

你知道嗎？

你知道你可以在 CFB 的網站上查看紐約市每個競選活動的財務資訊嗎？請上網查看競選籌款和開支情況。

請打開你的瀏覽器訪問 www.nyccfb.info 網站，並查看 CFB 的檢索資料庫，開始探索！

John C. Liu (劉醇逸)

審計長

登記黨派：民主黨

職業：2001 年起紐約市議會議員

職業背景：市議會交通委員會主席；同時服務於教育、消費者事務、衛生、土地使用、合同、監督和調查以及曼哈頓下城重建委員會。任職市議會之前，John Liu 在全球一流的金融會計事務所普華永道會計師事務所管理一支精算師團隊，監督投資於財富 500 強企業養老金的數十億美元資金

學歷：John 從幼稚園到大學都是公立教育下的成功範例，這是他推動紐約市公立學校素質教育的依據。John 以優異成績畢業於布朗士理科高中，然後取得賓漢姆頓大學數學物理學學士學位，該大學屬於紐約州立大學系統

從屬機構：全國有色人種促進會皇后區會員；北法拉盛市民協會有限公司總裁；皇后區市民大會副主席；新世紀民主協會副主席

以往公職經驗：第 7 社區委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：info@liunewyork.com

網址：www.liunewyork.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？明智地選擇美國恢復和再投資法資金的紐約市份額的投資方向；為所有社區擴大經濟機會；優化養老基金回報，以保護紐約市工人的未來。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？確保受托責任制在發展中的實施，以使承諾兌現成紐約人真正的就業機會，擴大少數裔和婦女擁有企業的機會；為紐約市居民建造平價住房；根除城市機構的浪費和財政管理不善，並為紐約人來之不易的稅金支出提供充分的受托責任制和透明度。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的財務管理專業經驗和背景，再加上我對城市預算和政府運作的了解，使我成為本職位最合適的人選。通過我所在的交通委員會的聽證會，我披露了城市交通管理局使用的兩套財務賬簿；我也根除了交通部和計程車及豪華轎車委員會的財政管理不善。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David I. Weprin

審計長

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員，紐約市議會財務委員會主席

職業背景：曾擔任紐約州銀行副主管和銀行業委員會秘書，從 1987 年到我當選議員的這段時間裏，曾在唐納森、盧弗金和簡萊特公司；吉德爾皮博迪公司；潘恩韋伯公司和愛德弗斯特公司擔任領導職務

學歷：畢業於牙買加高中，以優異成績獲得紐約州立大學奧本尼分校的政治學學士學位，並獲得霍夫斯特拉大學 (Hofstra University) 法律學位

從屬機構：以前和現在：皇后區東北部地區猶太社區委員會，紐約過渡時期服務組織，社區及正義全國會議，尊重法律聯盟，大牙買加開發公司，猶太人貧困問題都市委員會 (Metropolitan Council on Jewish Poverty)，美國猶太人議會，Holliswood 市民聯合會，證券業協會經濟教育基金會和布蘭代斯協會 (Brandeis Association)

以往公職經驗：請參閱職業經驗部分

與我的競選組織聯繫方式：david@davidweprin2009.com

網址：www.davidweprin2009.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？我覺得現在是重新定義審計長的作用的時候了。審計長應更加積極推動和保護我們納稅人的最佳利益。要做到這一點，不僅要剷除舞弊和浪費，而且還需要有創新的辦法，來滿足我們居民的個性化需求。例如，我要在每一個區開設一個辦事處，在其他多項服務的基礎上，提供不需要預約的援助服務，解決在稅收和帳單編制上的問題上，並開展金融掃盲計劃。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？中產階級正在被擠出這個美好的城市，這個問題比以往任何時候都更嚴峻。審計長應該利用他的權力，保證這個城市的生活成本對所有人來講都是可承受的，不論是取消過橋費還是不提增水費。中產階級是這個城市的核心，但他們正在逐漸消失，我們必須利用熟練的宣傳技能和創新的財政政策來解決這個問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是唯一一位在公共和私營部門有 20 多年財務經驗的候選人。在過去的 8 年裏，我一直擔任市議會財務委員會的主席。我曾是紐約州銀行副主管和紐約地區證券業協會主席。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David Yassky

審計長

登記黨派：民主黨

職業：第 33 市議會選區議員

職業背景：過去七年擔任紐約市議會議員，市議會小企業委員會主席；布碌侖法學院 (Brooklyn Law School) 教授；參議院議員 Chuck Schumer 領導的參議院刑事犯罪小組委員會 (House Subcommittee on Crime) 首席法律顧問；紐約市管理和預算局預算分析師

學歷：普林斯頓大學文學士；耶魯大學法學院法律博士

從屬機構：獨立街區民主黨 (Independent Neighborhood Democrats)

以往公職經驗：在 Chuck Schumer 的領導下，我幫助制定和頒佈了一系列重要的反犯罪法案，包括《攻擊性武器禁令》(Assault Weapons Ban)。在市議會上，我推進行立法創造就業機會、建設平價住房、減少市政府的浪費現象並重建經濟

與我的競選組織聯繫方式：david@davidyassky.com

網址：www.davidyassky.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為審計長，我將不懈地努力使市政府承擔責任、控制市政府的費用結構、減少浪費性開支、精明地投資養老基金和創造就業機會。我將鼓勵大家投資本地企業，保證紐約在構建 21 世紀的產業方面發揮領導作用。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將積極努力提高生產率，把最好的做法從企業界帶進市政府。我將審計開支，消除浪費和要求績效。我將要求全市官僚機構提高他們的效能，鼓勵綠色建築和低排放燃料之類的环境改善措施。我將發揮對市政廳的制衡作用。在市議會上，我消除了對過度開發的補貼和威脅我們社區活力的稅收漏洞。我將大力倡導積極推進：工人權利；實行工資保護；反對貧困；保護平價住房；扶持少數族裔和婦女擁有的企業；預算改革；和可持續的公共交通基礎設施。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我使政府對績效負責和通過創新的方法增加就業機會的經歷，以及對審計長辦公室如何切實改善紐約工薪階層生活形成的設想，使我特別適合擔任這一職務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

供參考



第 19 市議會選區從大學點延伸到貝賽，包括 Malba，白石鎮，Browne Park 以及 Murray Hill。第20和第 21 市議會選區包括東艾姆赫斯特，北克羅那、法拉盛、東法拉盛和 Queensboro Hill。第 23 市議會選區包括新鮮草原、Jamaica Estates、Oakland Gardens、Queens Village、Bellerose、Floral Park 及 Glen Oaks。

你所在區的候選人

區長 區長是各區的首席行政長官。區長有權在準備年度行政預算時，代表本區與市長協商；針對預算重點、基本建設及其它事項提出建議；審核區內土地使用和市府設施選址；監督市政府提供的服務與各項合同的履行狀況；以及向市議會提出立法案。區長的年薪為 \$135,000。

民主黨初選
Marc Crawford Leavitt

Helen M. Marshall
Robert Schwartz

雖然在第 22 市議會選區不舉行初選，但你仍可以投票選舉皇后區區長和其他市府官員，所以請在 2009 年 9 月 15 日早晨 6 時至晚上 9 時去投票。

市議會議員 市議會是紐約市政府的立法或法律制定機構。市議會的職責包括通過地方法律、對有關土地使用作出決策、調查和監督政府機構以及核准紐約市的預算。每位議員分別代表 51 個紐約市議會選區中的一個。議員每年的基本工資為 \$112,500，市議會的領袖及各委員會主席還有額外收入。除了在議會任職外，議員還可以另外兼職。

第 19 市議會選區

民主黨初選
Steven Anthony Behar
Thomas Edward Cooke
Jerry M. Iannece
Kevin D. Kim (金德彥)
Debra Markell
Paul Vallone

第 20 市議會選區

民主黨初選
John Choe (崔容準)
Yen S. Chou (周燕霞)
S.J. Jung (鄭勝振)
Constantine E. Kavadas
Isaac Sasson
James Wu (吳明曉)

第 21 市議會選區

民主黨初選
Julissa Ferreras
Jose Eduardo Giraldo

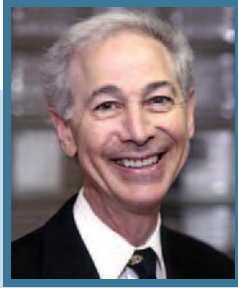
第 23 市議會選區

民主黨初選
Bob Friedrich
Swaranjit Singh
Mark S. Weprin



Marc Crawford Leavitt 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：律師、民事活動家

職業背景：Leavitt, Kerson & Duane 律師事務所創始合夥人。Sunnyside 社區服務中心公益辯護律師。社區維護公司 (Community Preservation Corp) 社區抵押主任

學歷：哥倫比亞大學法學院；紐約州立大學石溪分校；音樂藝術中學

從屬機構：Sunnyside Kiwanis 俱樂部（曾任主席）；紐約州律師協會老年人法分部；紐約市老年癡呆症協會講師；皇后區圖書館基金會講師；皇后區律師協會義務服務委員會；六個皇后劇院組；西皇后區獨立民主黨俱樂部；紐約城市俱樂部；哥倫比亞大學牙科醫學院諮詢委員會

以往公職經驗：第 30 社區學校董事會（當時公立學校中唯一有孩子的董事）

與我的競選組織聯繫方式：dan@danjacoby.com

網址：<http://www.marccrawfordleavitt.com>

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？皇后區是世界最大城市紐約的多文化中心，但我們沒有得到足夠的讚譽。我將引入新思路，積極發揚和推崇創新、勤勉的精神，使我們的選區百花齊放，開展能促進就業和教育的專案。皇后區應大放異彩，向人民展示世界應有的模式。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？皇后區的公司應該像我的律師事務所那樣通過“世界工作計劃”(World of Work program) 招聘高中生。我的“家庭反應 - 能力”(Home Response-Ability) 提案要在 GI 法案許可範圍內推進各種形式的教育，幫助家庭籌措成為房屋真正主人所需的最低首付款（避免不負責任的抵押和喪失房屋折抵押贖回權）。我們要增加有效、平價的衛生保健服務（其中包括疾病預防、營養和禁煙計劃），為老人提供更好的家庭保健服務。我們有很多“主要街道”需要創新的支援以成為經濟引擎和社區中心。服務水準低的地區需要快速公交運輸。必須對老師、學生和父母提供支持，必須進一步資助教育。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一位社區律師和民事活動家，我幾十年來一直致力於找出雙贏的解決方案，避免一方的得益建立在另一方的損失之上，而且沒有任何的政治動機。我的目標是培養互相尊重的精神，加深多元文化之間的理解。奧巴馬時代是變革的時代，是皇后區創新、積極領導的時代。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Helen M. Marshall 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：皇后區區長

職業背景：紐約市議會；紐約州眾議會

學歷：皇后學院

從屬機構：Kiwanis Women's LINKS；Delta Sigma Theta；塞拉俱樂部 (Sierra Club)

以往公職經驗：紐約市議會；紐約州眾議會；第 3 社區委員會

與我的競選組織聯繫方式：marshallforqueens2009@gmail.com

網址：www.MarshallforQueens2009.com

1. 如果你成功當選，你認為在皇后區需要優先解決的、最重要的問題是什麼？皇后區正面臨著衛生保健危機。4家醫院已經關閉，預算減少正在威脅著診所、醫院，並壓制著衛生保健人員，而且所有這一切都因全國爆發的豬流感而變得更加糟糕。

我一直努力使我們的 230 萬居民可以更加便捷地接受優質的醫療保健服務。我委託的一項研究再次表明，我們區正面臨著醫院床位短缺問題。為此，我的辦公室制定了一份全面的、可持續的衛生保健供應系統計劃，設立了皇后區醫院特別工作組。皇后區需要更多醫院床位、充足的醫務人員和醫療設備，為了實現這些目標，我將做出不懈的努力。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們的班級過於擁擠。在皇后區，我幫助新設了 48 所公立學校，新增座位超過 27,000 個。我還資助了課外計劃，我的辦公室因此獲得了全州丹尼爾·凱西圖書館倡導獎 (Daniel W. Casey Library Advocacy Award)。我們必須發展我們的本地經濟，提供可維持生活的工資。我的辦公室合作開創了“把企業留在皇后區”計劃，使小企業更容易發展；同時，我們的就業幫助計劃把求職者與潛在的雇主聯繫起來。

我們需要繼續創建平價住房。作為區長，我意識到房主的艱難，為了應對喪失房屋抵押贖回權的危機，我們已經幫助居民認清了掠奪性放貸人，並且為他們提供直接的法律服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一名教師、社區委員會委員、眾議會女議員和市議會女議員，我一直致力於公共服務。我進行的改革及其成果已經得到公認，我能夠把各種利益集團和觀點結合在一起，形成各方都欣然接受的意見。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Robert Schwartz 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：商業執行主管

職業背景：乳品加工業執行主管

學歷：皇后學院 - 商業學士

從屬機構：兒童尋找計劃、腦性麻痺聯盟 (United Cerebral Palsy)、美國癌症學會和 Jerry Lewis 肌肉萎縮協會電視節目

以往公職經驗：2008 年 11 月 - 州參議院第 16 市議會選區民主黨候選人；

1986 年 11 月 - 州參議院第 11 市議會選區民主黨候選人

與我的競選組織聯繫方式：info@robertschwartz2009.com

網址：robertschwartz2009.com

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？我希望改變皇后區的商業運作方式。對皇后區區長來講，最重要的問題是解決經濟增長和就業問題。首先，我想讓企業重新回到皇后區。我將保證 Jet Blue 航空公司之類的企業留在皇后區，從而保證皇后區的就業。這可以通過利用市、州和聯邦的資源以及合理的稅收刺激措施來實現，以幫助這些公司在皇后區發展。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？一旦當選，我會解決的其他問題是平價住房、衛生保健、教育、公共交通、皇后醫院的關閉、納稅人稅金的使用方式和公共安全問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我有在商界的成功記錄，我可以為皇后區的居民重現這些成功。通過改變皇后區的商業運作方式，我將恢復那些被不公平地減少和/或取消的計劃和服務。我的商業經驗使我能獨一無二地適合皇后區區長的競選，並解決自第二次世界大戰結束以來最大的經濟衰退問題。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Steven Anthony Behar

第 19 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：律師兼小企業業主

職業背景：開始工作時，在克林頓政府期間在位於華盛頓特區的美國證券交易委員會擔任律師。目前是 Behar Bertron PLLC 律師事務所的合夥人。同時還是小企業業主，經營一家物業管理公司和房地產經紀公司

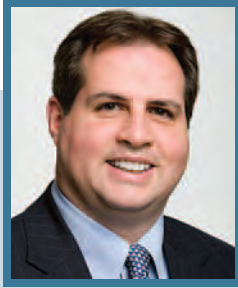
學歷：喬治敦大學，證券與金融監管法律碩士；杜蘭大學法律博士；杜蘭大學金融與一般管理（側重國際商業）商管碩士，位於奧本尼紐約州立大學；經濟學和政治學文學學士；Cardozo 高中

從屬機構：新政治民主黨；皇后區進步民主黨俱樂部，爭取美國民主組織 (Democracy for America)；爭取紐約市民主組織 (Democracy for NYC)；Saul Weprin 民主黨俱樂部，傑弗遜民主黨俱樂部；北岸反塗鴉志願者公司

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：steve@BeharForNewYork.com

網址：www.SteveBehar.com



1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？過度開發是第 19 市議會選區的一個大問題。多年以來，貪婪的開發商（其中許多來自我們選區以外的地區）不斷地給我們社區的特點造成系統性的破壞；與此同時，他們還肥了自己的腰包。今天，這些開發商和特殊利益集團正在試圖買通候選人，以使他們能夠繼續破壞我們美麗的社區。雖然開發建設通常是一件好事，但我們在市議會的代表必須確保我們選區的所有開發活動是有責任性的，並且能夠保持我們社區的特點。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？教育始終是我首要關注的問題之一。我將努力爭取減少班級人數，為我們的教師爭取更好的待遇。同時，我也不會忘記我們的老年人。老年人有太多的複雜表格需要填寫，需要與太多的政府部門打交道。我將充當老年人與政府機構和部門打交道的橋樑。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？多年以來，我一直非常積極地參與本地區的政治和社區活動。我在我們選區多年的活動和服務經驗，使得市議會議員 Tony Avella 也宣佈我是我們選區內接替他擔任市議員的最佳候選人。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Thomas Edward Cooke

第 19 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：退役美國陸軍

職業背景：脊椎癱瘓病人聯合會主席

學歷：皇后學院 — 英語專業學士，兼修商科；Sarah Lawrence 學院 — 藝術碩士

從屬機構：美國癱瘓退伍軍人協會；美國退休人員協會紐約環境組；Auburndale 改善協會；車站路市民協會 (Station Road Civic Association)；傑弗遜民主俱樂部；504 民主俱樂部；脊椎癱瘓病人聯合會

以往公職經驗：美國陸軍，已退役

與我的競選組織聯繫方式：info@cookeforcouncil.com

網址：www.cookeforcouncil.com



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將從多方面入手，解決可能侵害我們社區的不動產稅和過度開發問題。執行不動產稅上限，重新審核財政部門評估不動產價值的方法，和提高建築部門對不計後果的開發商作出的罰款額度，是我用來支援保持我們社區的居住特點的一些措施。這些措施不僅可以幫助中產階級並保證人們的生活品質，而且可以把更多的錢放入消費者手中，刺激本地經濟和增加就業崗位，從而有助於本地經濟的發展。另外一個重要的問題是教育。我支持構建一個更加本地化的學校制度，讓學生家長和教師成為學校的管理者。我們必須改變目前所實行的把所有權力集中到市長及其學監手中的做法。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我一直居住在法拉盛，完全了解我們的社區面臨的問題。作為同種族人中唯一具有軍事背景的候選人，我對公共服務的承諾是其他候選人無法相比的。癱瘓之後，我獲得了學位，並且致力於為殘疾退伍軍人爭取利益，擔任脊椎癱瘓病人聯合會主席和管理每年幾百萬美元的預算。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？隨著我們的家庭、朋友和鄰居進入他們的黃金年紀，他們當中許多人發現越來越難以養活全家人。不動產稅、電費和取暖費對於依靠固定收入的老年人來說過於昂貴。這些費用不應當超出我們的退休人員的支付能力。我不僅將爭取出臺幫助老年人的新計劃，而且將努力擴大具有積極效果的現有計劃，例如老年人租金增幅豁免計劃 (SCRIE) 和家庭能源補助計劃 (HEAP)。

Jerry M. Iannece

第 19 市議會選區

登記黨派：獨立黨

職業：律師

職業背景：布朗士助理檢察官

學歷：紐約大學和聖約翰大學法律專業

從屬機構：第 11 社區委員會，Bayside Hills 市民聯合會，皇后區義大利軍人組織聯合會 (Fed Italian Amer Org of Queens)，皇后區哥倫布大遊行 (Queens Columbus Parade)，聖邁克爾協會 (St Michael Soc)，Bayside 商業改進區 (Bayside BID)，第 109 & 111 警區顧問會，佛蘭克林·德蘭諾·羅斯福 & 傑弗遜民主黨俱樂部 (FDR & Jefferson Dem Clubs)，皇后區市民代表大會 (Queens Civic Cong)

以往公職經驗：第 11 社區委員會主席

與我的競選組織聯繫方式：jiannece@nyc.rr.com

網址：www.jerryiannece.com



始的工作，保證我們的全部社區都改變分區制以限制高度密發展並通過有效的法律來解決社區設施快速增加的問題。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們警區確實警力不足。我們必須保證不再削減警力。如果當選，我將利用曾經擔任刑事司法檢察官的經驗，強烈呼籲增加我們社區的警員數量，恢復巡警隊伍和社區警政 (community policing)。另外，我們選區的學校一直處於優秀之列。市長負責制已經導致我們本地的學校沒有充足的資金有效地教育、培養和充實我們的孩子。如果當選，我將爭取更高比例的教育經費，努力改善我們的班級過度擁擠的現象。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？20 多年來，在皇后區東北部，我一直是一個積極的、直言不諱的社區委員會主席、市民領袖和倡導者。沒有任何一件事或問題我沒有參與解決或談判。作為社區委員會主席，我主持了一系列的大型投資計劃，解決了無數社區關切的問題，為我們的許多問題設計出了創新的解決方案。我被認為是一個不知疲倦、具有豐富經驗和很高造詣的鬥士。儘管我的競爭對手談到了他們想做的一些事情，但是我可以舉出無數個我已經完成的具體積極的事情。我的經驗、造詣、對政府的深入了解和已經得到公認的成就將使我成為這一職位的最佳人選。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？過度開發是我們最重要的問題。肆無忌憚的開發商正在破壞我們低密度社區的特性和完整性。作為社區委員會主席和積極的長期市民領袖，我是最出色的倡導者和建議者之一，對再分區政策所付出的巨大努力極大地拯救了我們社區。如果當選，我將完成我已經開

Kevin D. Kim (金德彥)

第 19 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：為美國共和黨人加里·阿克曼 (Gary Ackerman) 負責社區事務的副主任

職業背景：公司律師和小企業主

學歷：哥倫比亞大學法學院，斯坦福大學 (文學士和文學碩士)，紐約市公立學校 (K-12)

從屬機構：會員：Friends of Thirteen (PBS)，美國紅十字會皇后區分會，國際學生會議 (華盛頓哥倫比亞特區)

以往公職經驗：聯邦法官 (紐約南區) 的法律助理；紐約市註冊社區調解員

與我的競選組織聯繫方式：kevin@votekevinkim.com

網址：www.votekevinkim.com



1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？保護我們的社區：

我將努力保持我們社區的特性。居民必須居住在他們的住所裏！！我們必須執行分區制法律，並且必要時，我們將修改它們，以實現這一目標。我們需要採取預防措施保護我們的悠久歷史和社區特性。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？教育：我們必須為我們的年輕人提供在全球市場上脫穎而出所需的技能。減少班級人數和提供最好的教師只是改進我們的教育制度的開始。在這個過程中必須讓家長發揮更大的作用。

環境：現在投資“綠化”我們的城市將能夠做到投入和收益相當，數年以後，收益就會多倍於投入。為全市建築物重新安裝節能設備已經迫在眉睫。我們必須改善空氣品質，為我們的居民提供更多開放的綠色空間，以及減少含碳物質的排放量！

小企業：在這種經濟形勢下，小企業是我們城市的經濟引擎。要認識到它們在經濟復蘇過程中所起的重要作用，我們必須在本地層面上制定政策，支持正在全國範圍內實施的全面經濟復蘇計劃。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我認為，在 Gary Ackerman 辦公室工作期間，我受益匪淺。作為這名國會議員的助手，我了解了本地居民關心的問題，並努力改善他們的生活。作為您的市議會議員，我知道如何聯合各方力量來解決鄰居們關心的問題，並將繼續這麼做。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Debra Markell

第 19 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：選區主任

職業背景：目前任第 2 社區委員會選區主任，曾在市長社區協助單位辦公室 (Office of the Mayor's Community Assistance Unit) 任十年的皇后區主任

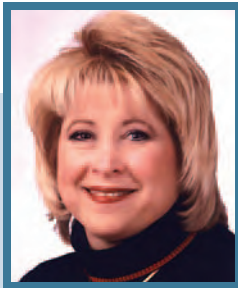
學歷：皇后區社區學院

從屬機構：佛蘭克林·羅斯福、傑弗遜和埃莉諾·羅斯福民主黨俱樂部；位於 Whitestone 的 Cresthaven 的 Waterside Estates 總裁

以往公職經驗：第 109 警區警友會主席

與我的競選組織聯繫方式：FriendsForDebraMarkell@gmail.com

網址：DebraMarkell.com



1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

在與家長交談後，我認為教育是我們選區的主要問題。我們的孩子有權接受最好的教育，我們應當向他們提供實現這一目標所需的資源。使下一代領導者擁有成功的必要技能是絕對優先的工作任務。班級人數需要減少，學校需要建設，學校管理人員和教師應當重視全面教育，避免過度強調標準化考試。如果我們無法提供高品質的教育，我們將耽誤一整代的美國人。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？如果當選，我的優先工作包括，通過降低稅賦和創造私營企業就業機會來刺激經濟。我們的城市已不堪稅收和各種讓人厭煩的費用的重負，它們不僅對小企業而且對中產階級造成了很大的傷害。政府需要勒緊褲腰帶、減少浪費，並確保提供關鍵的城市服務，同時建立和加強針對老年人和青年人服務計劃。政府不應增加受經濟衰退影響最大的人們所承擔的稅賦。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我職業生涯的大部分時間是在從事政府和社區服務工作。我擁有廣泛的工作經驗，包括我在市長社區協助單位服務的經驗。在此工作期間，我曾有幸服務於兩屆市長 — 彭博和朱利安尼。這一工作經驗為我提供了處理多種社區問題的經驗，同時在不同社區之間搭建橋樑，解決選民投訴，並制訂計劃使皇后區和整個城市受益。這一工作經驗為我提供了許多技能，主要之一就是履行市議會議員的職責。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Paul Vallone

第 19 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：Vallone & Vallone, LLP 管理合夥人

職業背景：律師

學歷：Fordham 大學文學士；SJU 法學院法學博士

從屬機構：我已經在整個城市、整個區和本地服務過。請訪問我們的網站，查看所有組織的完整列表

以往公職經驗：紐約市獄政委員會 (NYC Bd of Corrections)，皇后區第 1 社區委員會 (CB #1Q)，皇后區多種族男孩女孩俱樂部 (Variety Boys & Girls Club of Queens)

與我的競選組織聯繫方式：info@paulvallone.com

網址：www.paulvallone.com



1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

在我們一起制定健全的財政預算目標時，強有力的領導會將我們的社區團結起來。缺乏責任制、職業道德和健全的預算政策，讓我們對政治程序一點都不信任。市政府與當前的經濟危機相脫離，它必須認識到要渡過當前的艱難時期是多麼困難。我的家族和競選組織一直是積極政治的支持者，我很自豪與我們的社區延續這種關係，以渡過這個艱難時期。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將注重公共安全，通過增加警員出勤率和保護我們的家園免受過度開發之害來保持我們的生活品質。大學點地區的改變計劃需要及時注意，包括搬遷企業，保留法拉盛機場，認真將警員學院融入社區，減少交通堵塞，和保護我們的濕地。

我將繼續力爭取消和限制在住宅區的手機電訊塔，維護和改善我們的學校系統，並恢復我們區美麗的公園、遊樂場和體育場館。我們必須停止增加房地產稅，這可通過降低估價反映我們財產的真實價值來實現。任何影響我們生活品質的問題都將是首要任務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我對上帝所給我的所有賜福心存感激。我是這個世界上最幸運的丈夫和最驕傲的父親。我的家族自三代以來一直致力於誠實並榮幸地為服務社區。基於這樣的信任，我會努力使人們團結在一起，繼續我們社區應有的領導傳統。成為一名紐約市議會議員一直是我的激情和夢想，現在是實現我夢想的時候了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

John Choe (崔容準)

第 20 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：市議會候選人

職業背景：紐約市會議員 John C. Liu 的幕僚主管

學歷：1995 年獲芝加哥大學公共政策碩士學位；
1993 年獲賓漢頓大學歷史學學士學位；
1989 年獲 Susan E. Wagner 高中高中文憑

從屬機構：米切爾－林登市民協會 (Mitchell-Linden Civic Association) 聯合主席，代表法拉盛的 3000 多個家庭；法拉盛民主組織理事會成員；皇后區歷史學會會員，全國有色人種促進會皇后區東北分會，法拉盛青年會，法拉盛文化和藝術理事會；出席法拉盛宗教社會之友大會

以往公職經驗：擔任紐約市會議員 John C. Liu 的幕僚主任，以前供職於扶持房屋團體，紐約市財政局，紐約科羅領導中心 (Coro New York Leadership Center)，租賃指導委員會

與我的競選組織聯繫方式：info@peopleforjohnchoe.com

網址：www.peopleforjohnchoe.com



1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？

社區安全：為了建設安全的社區，我們必須與執法部門協調，以保護我們的社區，擴大經濟機會，並支持青年計劃以培養我們的下一代領導人。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？

生活品質：為了保證我們的生活品質，我們必須提前制定計劃，爭取平價住房、好的學校、以及我們應得的市府提供的服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？

經驗、領導力和遠見：從 1657 年法拉盛抗議書到今天，我們的社區展開雙臂歡迎新人，並領導公民權利和平等運動向前推進。我們的經濟發展和繁榮正是基於這一有影響力的傳統，如果我們要保持我們的力量和活力，我們必須高興地接受它。這將需要出色的領導才能和遠見、經驗以及獻身社區的精神。這便是我為什麼要競選市議員成為您的代表的原因。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Yen S. Chou (周燕霞)

第 20 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：AIM 研究院主任

職業背景：紐約市議員 David Weprin 的特別助理

學歷：聖約翰大學，數學和電腦科學專業碩士；
Dartmouth 大學“Tuck 管理人員培訓”

從屬機構：紐約市華人家長學生聯合會

以往公職經驗：當選為第 26 市議會選區社區學校委員會會員

與我的競選組織聯繫方式：friends@yenchou.com

網址：<http://www.yenchou.com>



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？老年人數量增加使改善老年人服務成為必要。我將爭取獲得資金以改善老年中心，使老年人服務更加普及。另外，我將爭取提供高品質、平價的醫療保健服務。每個人都應享有醫療和保險待遇。促進小企業發展和擴張對於我們社區來說至關重要。我還將採取積極措施，利用市和州補貼以及稅負減免措施，鼓勵和維持發展，促進經濟繁榮。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我在教育、企業經營和市議會方面的服務工作和經驗為我的參選打下了堅實的基礎。除此之外，作為唯一的女性候選人，我在領導層和我的平臺中發揮著面向女性和家庭的作用。作為一個母親，我可以與其他父母對孩子未來的關心產生共鳴，並致力於保證他們的教育品質。作為一個企業經營者，我非常同情小企業主和他們必須克服的困難。我對社區問題持有的獨特和戰略觀點將我與其他候選人區分開來。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我豐富的教育背景使我非常關注市長控制學校制度、班級規模和紐約市立大學的學費增加等問題。學校管理的透明度是關鍵；學生、家長和教育者必須知道有一個他們可以提供建議和執行改變的民主制度。另外，我認為更小的班級規模對於高品質的學習環境至關重要。我知道最近的開支削減已經導致紐約市立大學的學費增加；我打算仔細審查預算，更好地分配資金。

S.J. Jung (鄭勝振)

第 20 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：Eastra 公司 (國際貿易公司) 創始人兼總裁

職業背景：美籍韓裔青年服務與教育中心執行主任

學歷：韓國大學經濟學學士

從屬機構：美籍韓裔青年服務與教育中心 (YKASEC) 董事會主席；紐約移民聯盟理事會；全國有色人種促進會會員；一個紐約指導委員會 (One NY Steering Committee)

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：sjung4citycouncil@gmail.com

網址：www.sjung.com



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們擁有一個由來自世界各地的家庭構成的多元化社區，但我們為共同的需求而團結，因為我們的孩子需要好的學校，長者需要關愛，並且我們需要服務以使我們的社區保持安全、清潔、避免擁擠和過度開發。我在 20 年裏一直與這裏的人們一起工作，以改善我們的生活品質，並且我將在市議會繼續這樣奮鬥。我們必須資助我們的學校，保護和擴大老人援助，改善交通，減少交通擁堵，促進智慧增長，擴建平價住房。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我們正面臨經濟大蕭條以來最嚴重的經濟危機。我們需要一位有知識和有經驗的市會議員，來應對這種挑戰並支持勞工的需求。20 多年來，我一直致力於為社區服務，成為一個有效的非營利組織的執行主任，並白手起家創建了成功的企業。我與數千個本地家庭工作過，他們都想購買房屋，尋找工作，為他們的孩子創建更加美好的生活。我會把他們的呼聲和你們的呼聲帶到市議會。我會成為我們大家的議員。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？創造就業機會和開發勞動力必然是我們的頭等大事。作為一個提供職業培訓、提高英語水平和技能發展課程的非營利性組織的主任，我知道幫助工人獲得成功需要什麼。作為一個小商人，我知道如何管理預算、控制支出和堅守底線。如果入選市議會，我將努力在一些增長的領域擴展就業培訓和安置方案，如衛生保健、住房和技術領域，並且我會確保本地企業的競爭力。這樣我們就能讓經濟重回正軌並創造新的工作機會。

Constantine E. Kavadas 第 20 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：進口商 CFP 分銷業務

職業背景：Garris 施工公司工頭

學歷：William Spyropoulos 希臘裔美國人走讀學校，
Holy Cross 高中，皇后學院

從屬機構：法拉盛民主俱樂部，紐約州青年民主黨，凱辛娜公園市民聯合會

以往公職經驗：紐約公共利益研究團體 (NYPIRG) 的理事會代表

與我的競選組織聯繫方式：cekavadas@votekavadas.com

網址：www.votekavadas.com

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？平價住房問題

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將爭取增加我們的老年人服務和增多街道治安巡邏警力。我們還需要雇用更多的教師，減少我們公立學校的班級人數。如果當選，我將促進沒有參加工會的工人成為工會會員，提高他們的生活品質。我們還需要修建新的街道和下水道，幫助緩解本地區經常發生的積水災害，以及防止過度開發以保護我們現有的生活。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一直居住在法拉盛的居民和小企業主，我知道要在這個城市取得成功是多麼艱難。我有一些新的、大膽的想法，它們將幫助克服我們社區現在和不遠的將來要面臨的許多障礙。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Isaac Sasson 第 20 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：市民領袖；慈善家

職業背景：退休科學家；紀念斯隆-凱特琳癌症中心；
愛因斯坦醫學院；癌症防治學院；皇后學院化學教師；
美國陸軍退伍老兵

學歷：林肯高中；紐約市立學院理科學士；康涅狄格大學博士

從屬機構：法拉盛區民主黨俱樂部會員；神聖公民協會主席；Skyline 租戶聯盟
主席；猶太退伍軍人聯合會地區分會會員；皇后區第7社區委員會前委員

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：electsasson@gmail.com

網址：http://www.IsaacSasson.com

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？作為我所在市民協會的主席，我正致力於保證大家的生活品質並制止過度開發行為。這就是為何我是唯一的一個沒有要求或接受開發商競選獻金的候選人的原因。在領導租戶協會時，我成功抵制了房東減少我所在住宅樓的物業服務和收取過高租金的行為。作為你們的議員，我將運用我多年積累的經驗來維護我們社區的平價房屋建設並堅決抵制不計後果的過度開發。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？作為一名昔日的科學家、癌症研究人員和市議會中唯一的健康專家，我將領導市議會建立一個能滿足本社區所有居民要求且平價的醫療服務體系。我尤其擔心在校兒童中普遍的肥胖問題，我將確保學校提供更加健康的午餐並為體育課提供足夠的資金支助。我還將制止對老年人服務的嚴重削減並確保老年人始終得到體面和受人尊敬的對待。對我而言，教育是另一個當務之急。作為一個紐約公立學校的畢業生和在皇后學院有過 15 年教學經驗的老師，我將努力確保我們的孩子受到我曾經有幸接受的相同品質的教育。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在當前經濟岌岌可危的形勢下，我們需要的是一個知道如何創造新的就業機會、使我們的財政基礎更為多元化以及確保最大限度地利用我們有限的預算來滿足市民需求的議員。我不會開出一堆超出本市負擔能力的毫不現實的空頭支票。我所承諾的正如奧巴馬總統所言，即“化希望為現實，化承諾為效果，化言語為行動。”

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

James Wu (吳明曉) 第 20 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：商業顧問

職業背景：經營過數家小企業，Adelphi 大學成人教育主任

學歷：Stuyvesant 高中；Excelsior 大學理學學士；
紐約大學；南加州大學；哥倫比亞大學；皇后學院

從屬機構：法拉盛圖書館朋友會；Holly 市民協會；Kissena 市民協會；全國有色人種促進會；法拉盛民主俱樂部；法拉盛民主黨組織；皇后區亞裔美國人民主黨協會

以往公職經驗：民主黨地區領袖；司法代表；民主黨全國委員會；奧巴馬總統競選團隊代表

與我的競選組織聯繫方式：friendsofjameswu@gmail.com

網址：www.jameswu.us

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？當前的教育體系需要變革。市長的控制缺乏社區和學生家長的參與，使得對這個系統投入最多的學生被拒之門外。家長在教育體系中需要更多的權力，社區教育委員會則需要更多的資金。此外，對學校的評價標準在不斷變化，這意味著對於工作進展沒有一個可衡

量的基準。要制定一套嚴格的標準並讓政府內部的一個獨立機構來落實從而實現對學校的監督。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？交通問題不僅僅涉及交通本身。它還關係到商業、能源和環境。它關係到市民如何上班和度假，關係到我們每個人的出行效率甚至大家的生活品質。大都會捷運局要將工作重點放在利用更好的技術來提高本市基礎設施的效率上。我們需要增加而不是減少公車的數量。與交通一樣，住房是紐約市民的另一項基本需求，同時也是亟待解決的一個問題。我們必須建設一個更加一體化的城市，同時鼓勵或要求開發商將平價住房納入到他們的所有開發專案中。太多的紐約市民花了太多的錢只為擁有一個棲身之所。對此我們可以做得更好。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我有很多富有創意的構想，我準備通過市議會去實現。長期以來，市政官員的工作方式一直因循守舊。如今困難重重的形勢要求我們給出更好的答案。長期以來，我的工作就是解決各種棘手的問題，我想將自己在這方面的經驗用到市議會的工作中。讓我們齊心協力，將紐約建成為一個更美好的家園。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

今年是選舉年 ...

敬請觀看和了解 紐約市官方選舉辯論會

初選

市長辯論會

2009 年 8 月 26 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 9 日, 星期三
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 8 月 30 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 8 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 8 月 23 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 10 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

www.nyccfb.info/debates

- ★ 其他語言廣播
- ★ 競選辯論會決賽
- ★ 主持辯論聚會

普選

市長辯論會

2009 年 10 月 13 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 27 日, 星期二
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 10 月 25 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 28 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 10 月 18 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 29 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

辯論會由以下公司贊助



09
選舉辯論會
紐約市競選財務理事會

Julissa Ferreras 第 21 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：紐約市議員，代表傑克遜高地、科羅納 (Corona)、艾姆赫斯特和東艾姆赫斯特選區

職業背景：擔任紐約市議員的非營利管理人員和高級職員

學歷：John Bowne 高中、拉瓜迪亞社區學院、大都會學院

從屬機構：多明尼加裔美國人全國圓桌會議會員。全國有色人種協進會前會員，社區住房服務中心，文藝復興音樂和運動 (Renaissance Music and Sports)，以及 Elmcor 青少年和成人活動有限公司 (Elmcor Youth & Adult Activities, Inc)

以往公職經驗：從 14 歲起就擔任社區宣傳員，我在 Corona 青少年委員會工作過，擔任全國有色人種協進會青少年委員會 Corona-East Elmhurst 社區主任 3 年。擔任過 Corona 社區調解網路副主任，並且在後來成為 Corona 社區第 19 公校的模範主任 (Beacon Director)。前紐約市議員的幕僚主任

網址：www.julissaferreras.com



1. 如果你成功當選，你在第 21 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？ 第 21 選區當前最緊迫的需要包括缺少平價住房和社區能夠受益的合理開發。本選區的任何開發都應當包括保證所有新住房將拿出一定比例以平價銷售給工薪家庭，以及為本地居民提供崗位培訓和工作機會。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 其他問題包括老年人待遇、支援工薪家庭和保護本地企業。我將繼續保證為我們的老年市民提供優質的服務和健康運作的老年人中心。我還將通過資助兒童保育計劃幫助我們的工薪家庭和提供平價的、基於社區的衛生保健解決方案。本地企業和少數族裔擁有的企業是我們城市的生命力，我們需要出臺計劃支援它們。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 作為本選區的永久居民，我一直不遺餘力地工作，把我們社區居民凝聚在一起，為我們的社區創造財富。我們需要經驗的人在市政廳中為我們社區爭取利益。我就是這樣的人，我將繼續為第 21 市議會選區以及整個紐約市的居民的利益而奔波。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Jose Eduardo Giraldo 第 21 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：保險經紀人

職業背景：Abetx 國際經紀公司總裁；Mutual of NY 銷售經理；美國國際集團的行銷主管

學歷：1981 年作為美國戰地服務團計劃交換學生在威斯康辛州 Euclaire 高中上學。畢業于聖約翰大學

從屬機構：以下組織的主席或董事會成員：皇后區西裔商會；皇后區世界獅子俱樂部 (Queens Universal Lions Club)；皇后區西裔人大遊行；美國公民自由聯盟，Williets Point 諮詢委員會

以往公職經驗：代表少數族裔和婦女商業企業 (MBWE) 作為市議會地方 129 法律倡導人，要求紐約市提供合同給少數裔。暫停執行關於商店前遮陽篷的過期法律的促進者。在第 19 小學和第 2 小學參與白天的校長工作

與我的競選組織聯繫方式：info@eduardogiraldo.com

網址：www.eduardogiraldo.com



1. 如果你成功當選，你在第 21 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？ 通過利用本區的寶貴資源，如拉瓜迪亞機場、Citifield、美國網球協會和新的 Willets Point 開發專案，創造就業機會和商機。我將為這個多元化社區的居民帶來經濟發展和更好的生活品質。為年長者創造更方便的交通，並找出更多的資源用於資助有關聚會餐飲、娛樂及實施健康檢查預防計劃的專案。我會力盡所能，通過獲得資金以維持老人中心，以保護老年人的生活品質和尊嚴。本地學校過於擁擠及改善學校現狀是我的工作重點之一。通過聯繫我們當地的非營利組織增加社區參與活動，為所有兒童而不僅僅是少數兒童提供高中同等學歷課程、非母語英語課程、電腦班和課外活動。落實解決 Astoria Blvd 及其周圍地區的積水氾濫問題。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 創造就業機會和更多的就業機會。發展旅遊業。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 作為一個移民和本地成功的企業家、社會活動家、房主和孩子在當地學校上學的有家室之人，我知道社區的需要，因為我就是社區的一分子。我相信責任制，責任和成就，我的工作正是反映了這一信念。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

供參考

紐約市是美國實行公共補助資金計劃的第一個大城市。紐約開展良好政府改革計劃的目的是為了減少巨額捐款和由無限制的競選活動開支而可能產生的相關腐敗問題。在全國範圍內，此計劃激發了從康涅狄格州和緬因州到洛杉磯、三藩市和俄勒岡的波特蘭市這樣的大城市實行類似的計劃。

Bob Friedrich
第 23 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：會計師

職業背景：無

學歷：紐約市公立學校，皇后學院

從屬機構：峽谷橡樹村 (Glen Oaks Village) 主席，
有 10000 名居民，是本區的一個縮影

以往公職經驗：Bob 是一名市民領袖，而不是一名職業政客

與我的競選組織聯繫方式：bobfriedrich2009@aol.com

網址：www.Bob2009NYC.org



1. 如果你成功當選，你在第 23 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？**1. 教育經費、解決班級學生人數和支離破碎的高中選校程序。****2. 停建豪華住宅**並對樓宇局進行由市民真正主導的改革。**3. 拆分第 105 號線路：**這樣從大中央公園大道到甘迺迪國際機場需一個小時的車程。**4. 禁止會議員**從事替代職業。要從事您的法律執業？那就不競選公職；就這麼簡單。**5. 誠實和道德**在政治中指當政客從事不道德行為，或試圖以政治認同分裂社區的時候，你不再保持沉默。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們馬上能做的 5 件事情是：**1. 為樹木及人行道集資計劃**，使屋主能夠修理損壞的人行道。**2. 讓市府，而不是你，負責街道和您的家之間的水及污水的修理。****3. 允許樓宇局扣留未繳罰款/違法的承包商的建築許可證。****4. 需要核准的建築許可證**，才准許拆毀。這樣將防止把一幢美麗的建築變成醜八怪的擴充財產綜合症。**5. 從您以兩位元數速度增加的財產稅中全面減少水費的增加。**

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？**寵物愛好者：**Bob 建立了紐約州最大寵物友好花園合作公寓，讓居民擁有自己的狗和貓。Bob 創建了白須計劃，為人道地減少野生貓的數量的誘捕、閹割、釋放計劃，提供服務和資金。Bob 正在努力在 Bellerose 籌建一個跑狗場。所有候選人都不相同。**Bob 不是一名政客並從未為政客工作過。**市民領袖是要為我們的街區而奮鬥。不願意見到不斷的政治爭吵？選舉一位能勝過政黨的候選人。甚至參議員 Padavan 也支持 Bob，並且他是來自於其他黨派。本地問題既不是民主黨的，也不是共和黨的。解決了這些問題，每個人都受益！通過選舉一位像 Bob Friedrich 的市民領袖，您將對任期限制有自己最後決定權，這樣，我們將終結以往的政治模式。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Swaranjit Singh
第 23 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：執照房地產經紀人和多樣性自由職業者

職業背景：無

學歷：康乃爾大學認證多樣性管理專業人士

從屬機構：第 13 社區委員會，NORC WOW，皇后醫院中心，皇后區紅十字會

以往公職經驗：現任第 13 社區委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：singhforcitycouncil@gmail.com

網址：www.Singh09.com



1. 如果你成功當選，你在第 23 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？毫無疑問，市政府支出浪費是我們最緊迫的問題。它是我們面臨如此多其他重要問題的根源，你能隨便想到的如資助教育、財產稅、就業、城市服務。我是一名小企業主，如果我不說明收入多少，開支多少，我就會失去工作（便會有國稅局的人來敲我的門）。現在是將這種常識用到市議會的時候了。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我代表我們社區勞工家庭，解決所有人的醫療保健和年長者有更好的生活品質、課後和青年活動計劃，社區的團結，讓政府再次為納稅人服務，而不是納稅人為政府服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我本人十分關心我們社區所面臨的問題，並有一個明確的行動記錄。長期以來我一直是商業和我們社區的領袖，並且我積極倡導一個更加多樣化、寬容和包容的社區。

我競選的目的是修正我們的市政府，使其更積極回應您及整個地區關注的問題。幾十年來到現在，一個家族壟斷著我們社區的政治進程。這造成了職業政客和他們服務對象在日常生活中的脫節。我將成為政府中新聲，而且作為市會議員，我將保證為我們美好的社區翻開新的一頁，並開始為其建設一個新的未來。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

你知道嗎？

紐約市現在對與市政府做生意的捐款人的“給錢辦事”的捐款方法進行了嚴格限制。這些限制措施有助於確保如何利用城市資源的決定不受競選捐款人不適當的影響。

更多的資訊，請查看以下網址：

www.nyccfb.info

Mark S. Weprin
第 23 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：紐約州議會議員

職業背景：目前為紐約州議會服務，以前是 Shea & Gould 律師事務所的協理。Weprin 議員作為前市長 Ed Koch 的紐約市立法代表處理刑事司法、環境和勞動問題

學歷：Weprin 議員獲得了紐約州立大學奧爾巴尼分校的通信學士學位和布碌侖法學院的法學博士學位

從屬機構：皇后郡律師協會，霍利斯山猶太中心，霍利斯山市民聯合會，埃莉諾·羅斯福民主黨俱樂部，家長教師聯誼會會員

以往公職經驗：自 1994 年起任紐約州議會議員

與我的競選組織聯繫方式：info@markweprin.com

網址：www.markweprin.com

1. 如果你成功當選，你在第 23 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我打算為我們的公立學校繼續鬥爭，增加家長的參與度，授權給學校的負責人，使我們本地的學區能夠更自主地運轉。作為議員，我會確保妥善地實施這些變革，並將重點從考試分數轉移到孩子的教育上。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將繼續為老年人問題而鬥爭並保護合作公寓所有者的權利。此外，我還會努力增加市政府的透明度，為保護我們的公園和綠地而戰。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我會為市政廳帶來我 15 年的政府、立法和社區工作經驗。這些經驗將使我成為社區最有力的倡導者。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

一睹候選人的螢幕風采

鎖定



和



RCN	28	CABLEVISION	109
DTV	4.2	TIME WARNER	161
COMCAST	248	VERIZON FIOS	460

74	TIME WARNER		
74	CABLEVISION		
24	FIOS	74	RCN

《視頻選民指南》向你展示市議會議員、區長、審計長、公眾利益倡導人和市長候選人的螢幕風采。

紐約市官方《視頻選民指南》中的候選人視頻陳述將從 9 月 7 日星期一開始，每天中午 12 點在 NY Nonstop 頻道和晚上 8 點在 NYC TV、74 頻道直播，直到 9 月 15 日初選結束，敬請準時收看。



紐約市
競選財務理事會

本《視頻選民指南》由市選民協助委員會 (VAC) 和 NYC TV、NBC New York 以及紐約市競選財務理事會共同協調播出。

全部《視頻選民指南》中所列出的候選人陳述的英文版和西班牙文版，以及為某些指定的選區而翻譯的中文版和韓文版均可在 www.nyc.gov/video voter 獲取，或致電 311 獲取。

請登入網站 www.nyc.gov/video voter 和 NBCNewYork.com 觀看《視頻選民指南》

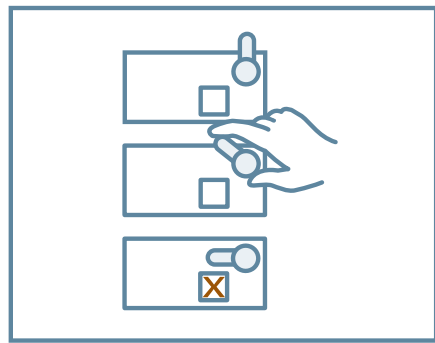
如何使用投票機



A

掀開投票亭的門簾，然後進入裏面。（你進去後門簾就會闔上，並保持關閉狀態。）

將紅色大把柄拉到右邊 (A)。在選定所有候選人之前，不要再扳動紅色大把柄。



B

將你中意的候選人姓名旁的拉杆撥下 (B)。這時在你選擇的旁格內會出現「X」。如果撥錯了，請將拉杆撥回，重新選擇正確拉杆。



C

選完候選人之後，讓拉杆繼續保持撥下狀態，將紅色大把柄拉回到左邊 (C)。拉杆就會回復到原本位置，你的選票也就被納入統計。然後掀開門簾，離開投票亭。

寫入式投票

對於大多數公職而言，你可以投票給姓名未列入選票的候選人（稱為「寫入候選人」，a “write-in” candidate）。請在投票機最左端找到標有數位的空欄上方按鈕。按下按鈕打開你選中的候選人公職所對應的號碼槽，並按住。在該欄內寫下你想選舉的候選人姓名。投票機左側內部有一隻鉛筆備用。投給其他公職人員的選票，仍依正常方法操作。詳情請電：866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

填票機

在本屆選舉中，紐約市選舉局將在投票站現場提供填票機 (BMD)。旨在幫助選民特別是殘障選民，以獨立、保密的方式進行投票。通過填票機產生的選票將與紙選票一起加以統計。

填票機讓選民通過顯示幕幕查看或通過耳機提示獲得選票，並通過下列方式填寫選票。

• 觸摸式螢幕及輔助鍵盤。(類似 ATM 自動櫃員機上的浮點鍵盤。)

• 吹吸開關設備 (Sip & Puff Device) 或者

• 翹板開關設備

投票站現場的工作人員可幫助選民使用填票機。使用填票機進行投票所需的時間比拉杆投票機較長 (多達 45 分鐘)，符合資格的選民也可以投“缺席

選票”(有關缺席選票的資訊可參閱第 2 頁)。

欲了解有關填票機的更多資訊，請致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692；有聽覺障礙者可致電：212-487-5496)，或上網查詢：www.vote.nyc.ny.us/bmdchinesefaqtxt.html。



紐約市競選財務理事會

競選財務理事會是一個無黨派傾向、獨立的市政機構，其職責是通過提高紐約市民在選舉過程中的作用而更好為公共眾利益服務。通過對競選財務計劃（創立於 1988 年）的管理，競選財務理事會幫助選民得以充分了解候選人並使更多公民參與市政府職務的競選。該計劃將紐約市民的微薄捐款與公款補助的力量相配合從而擴大了它們的影響，同時減少了由大筆捐款和數額無限的選舉支出衍生的腐敗現象的可能性和做法。

競選財務理事會通過以下途徑履行其職責：

- 在市選舉中公開披露有關競選財務工作的即時資訊。
- 管理可自願加入的競選財務計劃，該計劃制定支出限額並向符合資格條件的候選人提供相應的公款補助。
- 始終如一且不帶偏見地履行競選財務法案。
- 印發無黨派傾向的紐約市《選民指南》。
- 協調紐約市候選人的辯論會。

根據競選財務法案，競選地方職務的候選人必須向外界透露其競選現金的來源及用處。競選財務理事會將這一資訊發佈在其網站上，網址為：www.nycffb.info。候選人同時還須遵循“恪盡職守”的限定，這些限定旨在減少地方政府中“給錢辦事”的觀念。候選人可以選擇加入自願競選財務計劃，該計劃向符合要求並同意恪守嚴格的開支限制規定的候選人提供公款補助。該計劃讓候選人能夠獲得足夠的公眾支持以開展競選活動，而無需爭取大宗競選獻金或依靠個人財富。

如果你對競選市政府職務感興趣或需要了解更多有關競選財務法案如何使紐約市本地競選更公開、更民主，請聯繫 New York City Campaign Finance Board，地址：40 Rector St., 7th floor, New York, NY 10006，或訪問我們的網站，網址為：www.nycffb.info。如果你有關於競選財務理事會的問題，請將問題通過電子郵件

發送至：info@nycffb.info。如果你有專門針對這本《選民指南》方面的問題，請將問題通過電子郵件發送至：VoterGuideInfo@nycffb.info。

紐約市競選財務理事會

Joseph P. Parkes, S. J.
主席

Art Chang, Richard J. Davis, Katheryn C. Patterson, Mark S. Piazza
委員

Amy M. Loprest, 執行主任

Shauna Tarshis Denkensohn, 副執行主任

Sue Ellen Dodell, 常務理事

Elizabeth Bauer
管理事務主管

Eric Friedman
新聞秘書

Peri Horowitz
特殊合規及政策保障主管

Daniel Cho
傳媒主管

Diana Lundy
資料處理主管

Kenneth O'Brien
系統管理主管

Julius Peele
審計及會計主管

Elizabeth A. Upp
傳媒主管

Peggy A. Willens
管理、分析及操作主管

這本《選民指南》由競選財務理事會下屬的傳媒部門編寫，參加編寫的人員包括 — Elizabeth A. Upp、Crystal Choy、Chelsea Jackson、Winnie Ng、Todd Raphael 和 Andrew Sauter 及 Mark Sattinger 的協助。

《2009 年紐約市初選選民指南》© 2009 紐約市競選財務理事會版權所有。保留所有權利。封面及內部設計：D-Zine 公司。美國國內出版

有關《選民指南》的幾條注釋

本《選民指南》列出了截至發稿時初選選票上的所有候選人，包括沒有及時提交選民指南個人資料的候選人的名字。因為候選人可能會因為法律問題而在選舉前遭除名，因此該《選民指南》中的一些候選人可能不會出現在候選人選票上。甚至也有可能不會舉行初選。請訪問競選財務理事會網站：www.nycffb.info/voterguide，閱讀競選財務理事會的網上《選民指南》以獲得最新的初選資訊，並了解在這本《選民指南》印刷出版後選票有那些變更。

本《選民指南》中的個人資料和照片均由候選人提交給競選財務理事會。所有候選人均在宣誓聲明書上簽字以證明他們所提供的這些個人資料是真實可信的。候選人提供給競選財務理事會的資訊將以同樣的形式被重新列印。除對一些明顯的印刷錯誤做改動外，競選財務理事會不對候選人提交的資料進行任何編輯。候選人在其競選陳述中所表達的觀點並不代表紐約競選財務理事會的立場。